

高等
师专
教材



外国文学 增订本·上

智量 房文斋 主编

华东师范大学出版社

高等师范专科学校教材

外国文学

(增补本·上)

智 量 房文斋 主编

编 写 者

吴尚裘 李光超 许水娥

汪介之 陆人豪 陆协新

房文斋 宣树铮 黄源深

傅加令 智 量

华东师范大学出版社

出版说明

我国高等师范专科学校长期以来没有一套适合自己要求的、比较系统和完整的教材。1986年，我们受国家教委有关部门的委托，与华东六省教育委员协作，组织编写一套供华东地区高等师范专科学校使用的教材。这套教材包括中文、历史、政治教育、外语、数学、物理、化学、地理等八个专业的主干课程和公共课程，共五十余种。从今年下半年开始陆续出版，计划到明年年底出齐。

为了组织编写这套教材，华东各省教委和我们对各地师专的教学、科研、师资、教材和教育改革等情况，作了广泛的调查，在此基础上，又对编写这套教材的目的要求，人员组织，协作方式，具体步骤等，进行了深入细致的研究。各地师专的领导和广大教师都热烈支持，都把本校具有学科优势又有丰富教学经验和较高学术水平的教师推荐为这套教材的主编或编写成员，这对于保证这套教材在较高程度上反映当前华东地区师专教学和科研的新水平，起了十分重要的作用。

在编写的指导思想和具体实践上，我们力求使这套教材具有以下特点：

一、坚持以马列主义、毛泽东思想为指导，注意培养学生科学的世界观和人生观，培养他们为社会主义的四个现代化，特别是为教育事业献身的精神和为人师表的高尚品德。但这些又不是作空洞的说教，而是寓于教材的具体内容之中。

二、严格以新的师专教学计划和教学大纲为依据，坚决立足于师专这个特定层次上。从师专的培养目标和教学实际出发，教材内容的深度、广度乃至篇幅，都要充分体现培养初中教师的要求，坚决防止跨越师专层次，盲目攀比、随意拔高的偏向。

三、贯彻理论联系实际的原则。系统阐述本门课程的基本理论、基本知识和基本技能。要吸收科学上的新成果，具有时代的先进性。要贯彻百花齐放、百家争鸣的方针，对不同学派的意见，选择一种能被多数人接受的意见做为基础，同时也介绍不同观点的意见。要充分注意学生思维能力、自学能力和表达能力的培养。

四、力求反映华东地区师专教育改革状况和教学、科学水平，以便更好地适应华东地区师专的教学需要。同时还注意反映华东地区政治、经济、历史、文化、改革开放、风土人情的特点，为地方经济建设服务。

这套教材不仅可作为华东地区的师专教材，也可供其他地区的师专选用，还可供在职的初中教师学习和参考。

当把这套教材奉献给读者时，我们首先要向为此而作出重大指导和积极支持的国家教委和华东各省教委的有关同志，向为此付出辛勤劳动的各师专的负责同志，和所有参加编写的教师以及许多热心帮助的同志，致以衷心的感谢。

组织编写和出版师专教材，在我们还属首次，由于实际经验和思想水平等的限制，其中缺点、错误在所难免，诚恳欢迎师专广大师生和其他读者批评指正。

华东师范大学出版社

1988年7月30日

前 言

师范专科学校承担着培养初中教师的光荣任务。初中教育是我国现行九年制义务教育的最后一个阶段，对于提高整个国民素质，培养有社会主义觉悟有文化的劳动者，输送四化建设人才关系至为重大。而教材，又是提高教学质量的重要环节，外国文学更是增长学生知识，开拓视野，陶冶性情，借鉴艺术技巧的重要组成部分。是做一名合格的中学教师不可或缺的知识准备。

外国文学是指除中国之外自古迄今各地区、各国家、各语种的文学。可谓时贯古今，地连五洲，浩如烟海。因此，要在有限的篇幅中编写出一本准确地反映世界文学发展概貌，尽量吸取新材料，新观点而又切合师专教学实际的教材，确是一项十分艰巨的任务。

目前，师专外国文学教材使用情况比较复杂。有的借用本科教材，有的是自编或联合编写，种类很多。这些教材，见仁见智，各有长处。但我们感到仍存在几个共同的缺点。首先是体例上的问题。现行教材把整个世界文学按世纪或年代横向切块分阶段叙述，割裂了各国文学的完整性和系统性，并且丢掉了许多国别文学中的重要内容。学生学习后，所得到的知识是断续而不连贯的，既不能形成系统的世界文学基本概念，也不能形成各国文学发展状况的系统概念。其次是篇幅畸轻畸重，失之于不平衡。现行教材用大量篇幅，对少数重点作家的生平和代表作品作琐细的介绍，只用很少篇幅对外国文学整体性的发展、影响、流变加以探索或分析，学生得到的知识是较低层次的和残缺不全的。第三，现行教材

的下限一般都是本世纪上半叶，而将近半个世纪的当代世界文学摒除在外，使学生失掉掌握大量新知识的机会。

有鉴如此，我们在编写本书时，尽力做到：

(一) 在体例上，将以时代为阶段的横向切块，改为按国家(文学大国)或地区纵向论述，以保证文学发展脉络的系统与完整。根据作家贡献大小，合理安排篇章布局，加强作家创作思想、作品艺术成就的分析，及各国文学发展过程与世界文学大潮关系的系统阐述。至于作家生平和作品的介绍，都不包括在这本教材之中。本书实际上是一本最简明的外国文学史纲要。同时还编有一部与本书相配套的《外国文学作品选》作为教材的另一个组成部分。

(二) 观点和材料尽量反映当代创作和学术研究的最新成果。力争材料翔实可靠，观点稳中求新。其下限一直延伸到本世纪七、八十年代。

(三) 既照顾到外国文学的完整性和系统性，又考虑到师专的教学实际和特点。在一百个左右的课时内，实难面面俱到。因此，我们尽量在知识量有所扩大的前提下，作到简明扼要，量少质精。只将不可或缺的各国、各地区文学发展历史与现状的基本知识告诉学生，并与中学教学紧密结合，凡是初中课文中入选的作家与作品，都着重作了论述和分析。

(四) 为了改变以往文学教学的一些偏向，本教材特别重视艺术成就的分析。在作品选中更用一定篇幅写了鉴赏性的分析，以引导学生阅读和欣赏。

同时，为了方便学生学习，特别照顾到偏远地区学校图书资料缺乏，我们编了配套的师专学生《外国文学学习手册》，凡在教材中提到的作家生平，作品内容以及思潮、学派、名词等等知识性的内容，都可以在这里查到。它实际上是一本简明外国文学辞典性的工具书。

此外为了启发教师和部分优秀学生独立思考，我们还编有一

本《师专外国文学疑难问题选讲》。这是一本较高水平的研究文集，选入几十篇专题论文，是教材内容的扩大，也是对其中一些难点的研讨，以启发和引导学生进一步思考和钻研为目的，力求各抒己见，百家争鸣，对教师亦有参考价值。

希望这套新教材的出版，能够对现行师专外国文学教学内容与方法的变革有所推动。多年来，我们已习惯于按照旧教材体系进行教学，开始使用新教材会觉得不太习惯。我们相信，新教材的系统性、完整性和诸多新内容，一定会吸引广大同行积极选用。况且，使用本教材需要改变的只是旧讲稿中“概述”部分，至于重点作家和作品部分只需移到各国讲述就是，无须作重大的教学方案和安排上与备课上的变动。加之新教材主要是各国文学情况的概述，教师可以根据学生实际，掌握不同章节的详略，更利于教师独立发挥。至于一些文学不太发达的地区性文学（如大洋洲、黑非洲）根据课时情况，也可以略讲或不讲。

由于这是一本带有改革性质的教材，无前例可援，加之我们水平有限，肯定会有这样那样的缺点。敬祈使用本教材的同行、外国文学界的专家学者提出批评意见。

智 量

1989年2月于上海

目 录

出版说明	(1)
前 言	(1)
第 一 章 绪言	(1)
第 二 章 古希腊罗马文学	(17)
第 三 章 意大利文学	(35)
第 四 章 法国文学	(55)
第 五 章 西班牙文学	(89)
第 六 章 英国文学	(99)
第 七 章 德语文学	(136)
第 八 章 北欧文学	(163)
第 九 章 东欧文学	(176)
第 十 章 俄苏文学	(189)
第十一章 北美文学	(225)
第十二章 拉丁美洲文学	(258)
第十三章 南亚文学	(274)
第十四章 东亚文学	(295)
第十五章 西亚北非文学	(317)
第十六章 黑非洲文学	(342)
第十七章 大洋洲文学	(349)
后 记	(360)

第一章 绪 言

〈一〉

随着人类社会的前进，人和世界的关系起了根本的变化，各个民族不再闭目塞听，而是全方位地介入了我们这个星球的事务。作为反映生活的文学也在不断地走向世界，正如马克思、恩格斯在《共产党宣言》中所说的：“资产阶级由于开拓了世界市场，使一切国家的生活和消费都成了世界性的了。……过去那种地方的和民族的自给自足和闭关自守状态，被各民族的各方面的互相往来和各方面的相互依赖所代替了。物质的生产是如此，精神的生产也是如此，各民族的精神产品成了公共的财产。民族的片面性和局限性日益成为不可能，于是由许多种民族的和地方的文学形成了一种世界的文学。”世界性的金融市场、贸易往来、文化交流、政治角逐、旅游浪潮等等都促进了文学的世界性。

当古希腊的萨芙在唱她的情歌而中国先民在吟诵“关关雎鸠”时，当《伊利亚特》、《奥德修记》和《罗摩衍那》《摩诃婆罗多》分别在地中海沿岸和恒河流域传唱的时候，它们互不相干，谁也想不到，这些不同民族的文学创作会在今天被人们放在一个更广阔的视野中，把它们作为人类共同的精神财富而联结到一起。可以说，每一个民族的文学都经历了错综复杂的，充满碰撞、对峙、交融、吸收的过程而走向世界。文学走向世界有两个条件，一是如马克思所说的，人类社会的发展至今，各个民族之间已有千丝万缕的广泛联系，

包括政治的、经济的，而科技的昌明和生产的发展使时空观念都起了变化，各个民族之间的及时联系，包括文化的联系，成为必要而且可能。二是人们的思想也冲破了地域的狭隘和民族的闭塞，不同的文化可以相容互补，成为审美的对象。这是人类几千年来自我丰富自我展开，人性得以丰满的结果。因此，研究世界文学的发展，不但要研究每个国家的文学的独特性，而且从一定意义上来说，也就是研究个别的民族文学走向世界的过程，二十世纪起始的世界性的诺贝尔文学奖以及正蓬勃兴起的比较文学研究，说明人们终于认识到了这一点。

〈二〉

当我们追溯人类文明的发祥地时，我们发现，东西方的古老文明都发祥于大河流域：尼罗河流域的埃及文明，两河流域的巴比伦文明，恒河流域的印度文明以及黄河、长江流域的华夏文明；作为欧洲文明摇篮的地中海文明、古希腊文明，和地中海、约旦河流域的希伯莱文明。人类文明的产生是多元的，肇始之初是不同的源头流出的涓涓细水，它们各自流淌着，有的在漫长的岁月里干涸了，留下了供考古的古老的河床，如马雅文明，但更多的是时而湍急时而平静地向前流去，形成自己的区域，并且不断地和其他文明交融，最终归入世界文明的大海。一个生机勃勃的文明就像一位母亲，她哺育了周围的许多民族就像哺育她的众多的子孙，这些民族吸吮着这位母亲的乳汁成长，于是它们开始走各自的路，在实践中逐渐形成并且展开自己的民族文化的个性。如东方的华夏文明不仅哺育了汉民族文化，而且哺育了与中国相邻的日本、朝鲜、越南等民族的文化，这其中当然也包括属于文化范畴的文学。再以欧洲而论，地中海文明最初哺育出的两颗璀灿的文学星辰是希伯莱文学和希腊文学，其中《旧约》和希腊神话、荷马史诗无疑都是古代文学的瑰宝。公元前五世纪后期伯罗奔尼撒战争后，雅典这颗

文化明珠暗淡下来,直到公元前四世纪后期亚历山大东征,进入希腊化时代,这是希腊与地中海东部亚洲西部地区经济文化广泛交流的时代,希腊文化又得到了发展,因此,公元前二世纪后,希腊的疆土虽然并入了罗马的版图,但希腊的文化却哺育了罗马文化。至于古希伯莱文化显然随着基督教的传播而深入了欧洲文明的骨髓。及至蛮族入侵,西罗马帝国崩溃,法兰克福帝国又瓜分为德、法、意等国,到中世纪,欧洲开始形成不同的民族国家,于是从同一个文明源头产生了既有共同特色又有各民族自己特征的各民族的文化。到了文艺复兴时代,随着资本主义生产方式的发展,民族意识开始高涨,民族文化的特点也日益明显且开始占主导地位,其表现就是民族文学的蓬勃发展,每一个民族都出现了用本民族的语言进行创作的伟大的文学先驱,如但丁,彼特拉克,薄伽丘,拉伯雷,塞万提斯,乔叟,莎士比亚等等。如果细诉根苗,这些文学代表实则出于同一文明的母体,是在同一文化的子宫中孕育出来的。世界文学就是这样,从同一文明的源头中产生出不同的民族文化,包括民族文学,但不同文化之间并不是封闭的,它总是在不断地吸收、消化异质文化,增添自己的活力。也许是经过战争的渠道,如十字军东征、东印度公司的殖民地掠夺;或者通过由地理大发现带来的商业交往,友好来往;以及佛教、基督教等宗教传播和文化交流等渠道,取彼之长补己之短,以丰富自己。对一个成熟的文化来说,它总能保持自己固有的特色,而从不同的文明渊源中产生的日益丰富多彩的民族文学又在一个更高的层次上走到一起,一步步迈向世界。

〈三〉

一部世界文学史交织着本民族的继承与创新和跨民族的影响与接受的辩证运动。这也是历史的运动,文学的历史运动,客观地看,往往通过起伏变迁的文学思潮体现出来。每一个国家的文学

自有其发展的规律，有固有的民族传统。从宏观审视，每个时代又有时代的文学主流，也有支流、潜流、洄流以及汇流，这在一个国家是如此，在一个区域也是如此。比如西欧的各国文学就是有自己的独特的文学思潮的演变体现出史的运动，民族特点非常鲜明。但如果我们把西欧文学作为一个整体来考察，我们就会发现，由于西欧各国在历史发展中在政治、经济、宗教、文化等方面有着千丝万缕的联系，因此作为文学思潮尽管各国自有其传统的特征，却又表现出共同的起落。如英国文学在文艺复兴时期是莎士比亚的戏剧，十七世纪是密尔顿、蒲伯的诗歌，十八世纪则是散文的世纪，有感伤主义作品和作为近代小说发端的以菲尔丁为代表的早期现实主义作品。十九世纪初是诗歌的王国，主要是浪漫主义诗歌，十九世纪三十年代以后现实主义小说崛起，一直到二十世纪的现代主义文学。以法国而论，文艺复兴时期是拉伯雷的小说，十七世纪是拉辛、莫里哀、高乃依的戏剧，十八世纪是启蒙主义哲理性散文，十九世纪先是戏剧后是小说。我们发现，虽然法兰西民族的文学和盎格鲁·撒克逊民族文学迥不相同，但就思潮而论却是共同的。

我们习惯上把西欧文学分成这么几个时期：古代文学（古希腊罗马文学）——中古文学——文艺复兴时期人文主义文学——十七世纪古典主义文学——十八世纪启蒙主义文学——十九世纪初浪漫主义文学——十九世纪批判现实主义文学——二十世纪现代主义文学。

显然，这种分期是不完善的，缺乏统一的标准。文艺复兴和启蒙主义是影响人类历史进程的伟大的思想文化运动，而古典主义、浪漫主义、现实主义等又是偏重于创作方法的文学思潮，启蒙主义文学中就包含有古典主义、浪漫主义、现实主义的各种创作方法。但这种分期也确实大致勾勒了欧洲文学发展的方向。我们既要研究形成共同思潮的历史文化背景，同时也得仔细考察这股思潮在不同民族文学中的独特体现。以文艺复兴而论，文艺复兴时期欧洲各国正处在资本主义发展的前夜，反封建反教会的人文主义旗

帜正是为资本主义发展鸣锣开道的，这是共同的历史背景。这股思潮最先从意大利兴起，然后波及法国、西班牙、英国等国家，而这股思潮在各国的文学中的体现是不同的，英国以莎士比亚戏剧为主，法国、西班牙则以拉伯雷和塞万提斯的小说为主。为什么英国以戏剧为主，于是我们就得研究中世纪以来英国从神话剧、伦理剧而来的传统，以及伦敦社会、英国宫廷的种种状况。同是小说，拉伯雷的《巨人传》和塞万提斯的《堂·吉珂德》虽然在模式上都受流浪汉小说的影响，但又是不同民族文化结出的硕果。由于各国的历史条件不同，各国的文学成就也各有不同。意大利彼特拉克的抒情诗为西欧其他各国开了风气。法国的文艺复兴运动有和宫廷相结合的一面，因此除了拉伯雷的体现人文主义思想的小说外，还出现了七星诗社的带有贵族色彩的诗歌流派。英国资产阶级在十六世纪获得了迅速发展，阶级矛盾尖锐，英国的特殊条件使得这时英国文学具有深刻的思想性，再加上英国文学诞生于意大利、法国的人文主义文学之后，吸取了它们的创作经验，因此艺术成就最大，优秀作品的数量和种类也极可观，尤其是戏剧，成了文艺复兴时期欧洲文学的高峰。

当然，文学思潮的演变也是很复杂的，并不是单一的递进。在西欧文学中，十七世纪被视为古典主义独领风骚的时代，法国有高乃依、拉辛、莫里哀、波瓦洛等作家，英国有蒲伯、德莱顿。但到十八世纪启蒙时代，法国启蒙文学中各派纷呈，同为启蒙主义文学，有卢梭崇尚的浪漫主义，有狄德罗所倾向的现实主义小说，也有伏尔泰的古典主义创作，以戏剧而论，博马舍的《费加罗的婚姻》已从古典主义戏剧向近代戏剧迈了一大步。十八世纪的英国是笛福、理查生、菲尔丁早期现实主义小说的时代，同时从中叶开始，出现了一批感伤主义的作品，浪漫主义已是时代深处汨汨流淌的潜流。到十九世纪初在法国大革命失败后的独特背景上，浪漫主义就上升为主流而漫及欧洲各国。在法国，雨果掀起的欧那尼之战是浪漫主义和古典主义一决雌雄之战，古典主义从十七世纪以来，一直

绵延二百余年,由主流而成支流,终于至此衰落渗入了民族文化的传统土壤之中。但就在浪漫主义击败古典主义之际,司汤达的《红与黑》悄悄问世了,这部作品被以后的一些文学史家视作欧洲现实主义的奠基之作,虽然它有着明显的浪漫主义成份,但显然它代表着一种新的文学思潮正从潜流涌起,而到巴尔扎克、福楼拜时这思潮终于成了主流。在英国,十九世纪初的华兹华斯、柯勒律治等湖畔派诗人和拜伦、雪莱等创作的浪漫主义诗歌成了文学史上的强音,同时还有司各特的历史传奇作品也富有浪漫主义特色,但就在这时,一位默默无闻的女子却在为英国的乡绅生活描绘绝妙的现实主义画卷,她就是简·奥斯丁。到三十年代,狄更斯的创作问世了,从此英国文学的主潮也纳入了现实主义。思潮的变迁决不是接力赛,而是有主有次起伏交错的。一种文学思潮的酝酿和兴衰起落自有其深刻的社会历史、文化背景,其消长起落也是有迹可求的,往往一波未平一波又起。主流衰退可以降为支流,潜流涌起可以漫为主流,而各种不同的潮流又可以并存交融而形成汇流。欧洲各国有着类似的接近的社会历史土壤,所以能够形成共同的思潮,但各国毕竟发展有差异,因此思潮的传播和影响是错综复杂的。古典主义由法国执牛耳,路易十四时期的法国在欧洲无疑是首屈一指的泱泱大国,而浪漫主义却是在相对来说资本主义并不发达的德国最早露出苗头。

文学思潮的传播非常广泛,特别是近现代,欧洲的文学思潮往往越过大洋波及美国,美国的文学发展深受欧洲文学影响,特别是它的发端之初可说是紧跟着欧洲的文学思潮走,虽然由于它特殊的历史、地理条件,它总是比欧洲文学的发展慢一拍,所体现的具体特点也不尽相同。在近现代,欧洲的文学思潮还越过千山万水影响到东方,尤其是日本,在十九世纪日本采用拿来主义政策,使日本文学发生了急剧变化,开始奠定现代文学的基础。

东方文学的发展又有它自己的特色,它不是主要以文学思潮的交替为发展线索,而是以新的文学形式的不断出现来体现它的

发展脉搏,就如中国文学中从诗经的四言诗,到楚辞,到汉赋和五言诗,到六朝骈文,到唐七言诗和传奇,到宋长短句和话本,到元曲,到明清文言小说,到近现代的白话小说和诗歌,很完整地体现了中国文学的变迁。日本文学也是这样,从文学的诗、散文、戏剧这三大类型说,它也经历了世界文学相同的道路,从而丰富了人类文学的韵文、散文和戏剧,但正如各民族文学都有其内容上的、形式上的、技巧上的特点一样,日本文学也创造了其他国家不具备的内容形式和技巧,其中形式的不断出现还能够体现文学发展的基本脉络。从大和奈良时期的古代歌谣到和歌、汉诗,从平安王朝时期和歌的复兴到物语文学的确立,到日记文学、随笔文学、说话文学,从镰仓、室町时期的连歌的确立,到由歌谣发展而来的“今样”,到由中国表演艺术“散乐”变化而来的能和狂言,从江户时期的俳谐的确立到川柳和狂歌(一种新的诗歌形式)到町人小说的确立,到净琉璃即木偶戏,(最初也称为“扇拍子”、“傀儡戏”)和吸收了能、狂言、幸若舞的技巧的歌舞伎,到近代文学与世界文学一致的形式,清楚地勾勒了文学发展的各个阶段。

〈四〉

各民族文学长期形成的传统仿佛是经线,而各民族之间文学的相互影响则犹如纬线,它们共同织成了世界文学的绚丽图案。我们似乎还找不出一个民族的文学是纯而又纯的,从没有受到异质文化的影响的。作为西方文学源头的希腊文学就受埃及文化的影响,而希伯莱的旧约又受巴比伦文化的影响,东亚文学中以日本文学而论,古代受中国汉文化的决定性影响,而近代又受西方文化的影响。

各民族文学之间的关系是错综复杂的,在欧洲文学史上出现过不少跨国的思潮和文学形象。十九世纪中叶以后法国兴起的以左拉为首的自然主义几乎对欧洲各国都产生了影响,英国的哈代、

高尔斯华绥、本涅特，德国的霍普曼，瑞典的斯特林堡无不表现出了自然主义的倾向，而且这股思潮还越过大西洋到了美国，斯蒂芬·克莱恩、弗兰克·诺里斯乃至杰克·伦敦、德莱塞都深受自然主义的影响。几乎与自然主义同时出现在文坛上的以波德莱尔发其端的颓废主义也是跨越国界的，而且，如果追本溯源，波德莱尔还是受了美国爱伦·坡的影响。一个国家的文学典型往往可以在别的民族文学中找到他的亲属。我们可以发现歌德的维特与夏多布里安的勒内，拜伦的恰尔德·哈罗德以及俄国从奥涅金开始的一系列多余人形象，都是同一欧洲文学家族的成员。

这种相互影响在东方文学中也非常明显。中国和印度都是世界上历史最悠久、文化遗产最丰富的古国，两国文化、思想的交流也有近二千年的历史了。世界上几个古老民族的文化思想的交流、融合，最初几乎都是通过宗教的传播和吸收进行的，西方由于希腊、罗马的斯多葛派哲学和希伯莱的神学结合，产生了基督教和中世纪的文化思想。中印的最初交流也是通过宗教的相互影响进行的。随着印度佛教的传入中国，源源而来的是印度和西域各国的文化，大大丰富了中国文化，特别是文学艺术方面，如键陀罗的佛教艺术，直接影响了中国的石窟壁画和雕塑；寺院舍塔丰富了中国建筑样式和技术；梵文语法和音调促进了中国的诗文体制和音韵学的发展；因明逻辑之学以及系统剖析的议论文格式，促使中国学术界出现了有系统的规格严整的长篇论著如刘勰的《文心雕龙》。特别是佛经的唱读和变文、宝卷等的流行，引起中国新文体的大变化，产生了大量话本、弹词等俗文学，进一步引起了小说戏剧的新发展，这是最大最深远的影响。

除了文学的形式以外，文学思想方面的影响也十分密切。最初佛教传入中国时，由道家思想做媒介，就被中国人接受了，后来的中国佛教哲理的发展大有青出于蓝之势，后期的印度佛教倒是颇受中国的影响。而中国佛教的特色在于禅的思想，中国文学思想流派中受此影响特大，从六朝以后，中国诗歌和禅的关系愈是密

切，到了晋宋之间，诗禅的思潮几乎占统治地位。南朝的山水诗就是佛教的禅和老庄的返自然思想结合的表现。唐初张若虚的《春江花月夜》表达了一种宇宙意识，颇有禅的三昧境界。“诗佛”王维不仅诗中有画，画中有诗，而且诗画中有禅。宋代苏东坡和黄山谷不但诗禅一致，而且总结出了“以禅喻诗”的文学理论，苏东坡说：“暂借好诗消永夜，每逢佳处辄参禅。”

而日本在中国唐朝时派了大量的留学僧，鉴真和尚率弟子、工匠等扬帆东渡，在传播宗教的同时，传去了全部汉文化的精华，那时的日本人写的汉诗可以和中国人写的媲美。

不但同一源头的文化相互影响，不同源头的东西方文化也相互渗透。欧洲的叙事文学在很大程度上依靠了印度的寓言文学。德国的文学和哲学从十九世纪初就已经接受了印度思想的重大影响，以施莱格尔兄弟为首的浪漫主义派就对印度文学特别着迷。德国和印度思想之间惊人的相同点经常被人指出。利奥波德·施莱德甚至说：“印度人是古代的浪漫主义民族，德国人是现代的浪漫主义民族。”英美意象派诗歌也从东方的日本俳句和中国的古典诗词中学到了很多的技巧，受到很多启发。特别是埃兹拉·庞德，他翻译的中国古代诗歌集，不仅推动了意象主义诗歌运动的开展，也唤起了欧美对东方文学的兴趣。他的代表作《诗章》还论及到了中国的古代文化，孔子的哲学，伦理学和社会思想等。

西方文学对东方的影响同样不可忽视。日本古典文学学习中国，近代文学学习西方，莎士比亚、拜伦、左拉、雨果、歌德、托尔斯泰都是他们学习的典范，他们一边“拿来”，一边消化，很快创立了自己的民族文学。

区域与区域之间、国与国之间的文学关系极为错综复杂，即如某一个作家所受影响也不是单一的。如泰戈尔，他所受的教育有印度传统的，有欧洲的，文学上受的影响有印度古典的，如迦梨陀娑，胜天和其他毗湿奴教派诗人的作品，有欧洲近代雪莱、拜伦、华兹华斯、济慈、歌德、叶芝等的作品。他也注意吮吸多经典奥义书和